

Gram Stain Kit		1	Kat. č.
Gram Crystal Violet	Na diferenčné farbenie baktérií.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (stabilizovaný)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Na farbenie mikroorganizmov pomocou diferenčnej Gramovej metódy.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (stabilizovaný)	Na farbenie mikroorganizmov pomocou diferenčnej Gramovej metódy.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Na farbenie mikroorganizmov pomocou diferenčnej Gramovej metódy.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Na farbenie mikroorganizmov pomocou diferenčnej Gramovej metódy.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Na farbenie mikroorganizmov pomocou diferenčnej Gramovej metódy.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

URČENÉ POUŽITIE

Súpravy a-čínidlá označené názvom Gram sa používajú na farbenie mikroorganizmov v-kultúrach alebo vzorkách Gramovou diferenčnou metódou.

SÚHRN A VYSVETLENIE

Gramovo farbenie navrhol v-roku 1884 Christian Gram v-snahe odlíšiť bakteriálne bunky od infikovaného tkaniva. Hoci Gram pozoroval reakciu, ktorá sa dnes nazýva „Gramova reakcia“, neuvedomil si taxonomickú hodnotu svojej techniky.

Farbenie Gramovou metódou sa dnes používa na odlíšenie nepoškodených, morfológicky podobných baktérií v-dvoch skupinách na základe sfarbenia buniek pri farbení. Viditeľné sú súčasne aj tvar, veľkosť a podrobná štruktúra bunky. Výsledky predbežného testu predstavujú dôležité indicie na určenie typu prítomných organizmov a ďalších metód potrebných na ich špecifikáciu.

Anorganický jód rýchlo oxiduje a stráca účinnosť ako moridlo,¹ preto sa súprava Gram Stain Kit (kat. č. 212539) odlišuje od pôvodného zloženia stanoveného Gramom a-predstavuje stabilnejší organický jódový komplex, L-polyvinylpyrrolidon-jód.

PRINCÍPY POSTUPU

Postup pri Gramovom farbení² zahŕňa:

Farbenie fixovaného rozteru kryštálovou violetou.

Morenie jódom.

Vymývanie primárneho farbiva alkoholom alebo acetónom a kontrastné zafarbenie safraninom alebo základným fuksinom.

V-protoplaste (nie v-bunkovej stene) všetkých organizmov farbených týmto postupom sa vytvorí komplex kryštálovej violete a jódu. Organizmy schopné udržať si takto sfarbený komplex aj po odfarbení sú označované ako grampozitívne a organizmy, ktoré je možné odfarbiť a následne dofarbiť kontrastným farbivom, sú označované ako gramnegatívne.

Po narušení alebo odstránení bunkovej steny je možné protoplast grampozitívnych (aj gramnegatívnych) buniek odfarbiť a atribút grampozitivity sa stráca. Mechanizmus farbenia podľa Grama teda súvisí s prítomnosťou neporušenej bunkovej steny, ktorá je schopná brániť vymývaniu primárneho farbiva.

Bunková stena je vo všeobecnosti neselektívne priepustná. Predpokladá sa, že počas Gramovho farbenia je bunková stena grampozitívnych buniek dehydrovaná alkoholom obsiahnutým v odfarbovači, stráca priepustnosť a zadržiava primárne farbivo. Bunková stena gramnegatívnych buniek však obsahuje viac lipidov a pôsobením alkoholu sa zvyšuje jej priepustnosť, čo vedie k vymývaniu primárneho farbiva.

Zatiaľ nebol stanovený molekulárny základ farbenia podľa Grama.

REAGENCIE

Približné zloženie* na jeden liter

Gram Crystal Violet (kryštálová violet')

PRIMÁRNE FARBIVO

Kryštálová violet'	3,0 g
Izopropanol	50,0 mL
Etanol/Metanol	50,0 mL
Destilovaná voda	900,0 mL

Gram Iodine (jód)

MORIDLO

(Pracovný roztok pripravený z-produktov Gram Diluent a Gram Iodine 100X)

Kryštály jódu	3,3 g
Jodid draselný	6,6 g
Destilovaná voda	1,0 L

Stabilized Gram Iodine (stabilizovaný jód)

MORIDLO

Komplex polyvinylpyrolidonu a jódu	100,0 g
Jodid draselný	19,0 g
Destilovaná voda	1,0 L

Gram Decolorizer (odfarbovač)

ODFARBOVAČ

Acetón	250,0 mL
Izopropanol	750,0 mL

Gram Safranin (safranín)

KONTRASTNÉ FARBIVO

Safranín O-prášok (čisté farbivo)	4,0 g
Etanol/Metanol	200,0 mL
Destilovaná voda	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin (základný fuksín)

KONTRASTNÉ FARBIVO

Základný fuksín	0,08 g
Fenol	2,6 g
Izopropylalkohol	4,5 mL
Destilovaná voda	993,0 mL

*Upravené a/alebo doplnené podľa potreby tak, aby boli dosiahnuté požadované analytické parametre.

Varovania a upozornenia: Len na diagnostické použitie *in vitro*.

Po čase sa môže v produktoch Gram Basic Fuchsin vytvoriť jemná zrazenina. Účinnosť produktu to neovplyvní.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Pozor



H332 Škodlivý pri vdýchnutí. **H351** Podozrenie, že spôsobuje rakovinu. **H402** Škodlivý pre vodné organizmy. **H412** Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

P201 Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi. **P202** Nepoužívajte, kým si neprečítate a nepochopíte všetky bezpečnostné opatrenia. **P261** Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov. **P271** Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. **P273** Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. **P280** Noste ochranné rukavice/ ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. **P304+P340** PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. **P308+P313** Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **P312** Pri zdravotných problémoch volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára. **P405** Uchovávať uzamknuté. **P501** Zneškodniť obsah/nádobu v súlade s platnými miestnymi alebo štátnymi nariadeniami.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Nebezpečenstvo



H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary. **H319** Spôsobuje vážne podráždenie očí. **H336** Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

P210 Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. **P240** Uzemnite/upevnite nádobu a plniace zariadenie. **P241** Používajte elektrické/ventilačné/osvetľovacie zariadenie do výbušného prostredia. **P242** Používajte iba neiskriace prístroje. **P243** Urobte preventívne opatrenia proti výbojom statickej elektriny. **P261** Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov. **P264** Po manipulácii starostlivo umyte. **P271** Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. **P280** Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. **P303+P361+P353** PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou/sprchou. **P304+P340** PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. **P305+P351** PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. **P312** Pri zdravotných problémoch volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára. **P337+P313** Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **P338** Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. **P370+P378** V prípade požiaru: Na hasenie použite: hasiaci prístroj snehový (CO₂), práškový alebo vodný. **P403+P233** Uchovávať na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávať tesne uzavretú. **P403+P235** Uchovávať na dobre vetranom mieste. Uchovávať v chlade. **P405** Uchovávať uzamknuté. **P501** Zneškodniť obsah/nádobu v súlade s platnými miestnymi alebo štátnymi nariadeniami.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Pozor



H226 Horľavá kvapalina a pary.

P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. **P241** Používajte elektrické/ventilačné/osvetľovacie zariadenie do výbušného prostredia. **P280** Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. **P240** Uzemnite/upevnite nádobu a plniace zariadenie. **P233** Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. **P242** Používajte iba neiskriace prístroje. **P243** Urobte preventívne opatrenia proti výbojom statickej elektriny. **P303+P361+P353** PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou/sprchou. **P370+P378** V prípade požiaru: Na hasenie použite: hasiaci prístroj snehový (CO₂), práškový alebo vodný. **P403+P235** Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade. **P501** Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s platnými miestnymi alebo štátnymi nariadeniami.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Nebezpečenstvo



H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary. **H226** Horľavá kvapalina a pary. **H315** Dráždi kožu. **H319** Spôsobuje vážne podráždenie očí. **H332** Škodlivý pri vdýchnutí. **H336** Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. **H351** Podozrenie, že spôsobuje rakovinu. **H401** Toxický pre vodné organizmy. **H402** Škodlivý pre vodné organizmy. **H412** Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

P201 Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi. **P202** Nepoužívajte, kým si neprečítate a nepochopíte všetky bezpečnostné opatrenia. **P210** Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. **P233** Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. **P240** Uzemnite/upevnite nádobu a plniace zariadenie. **P241** Používajte elektrické/ventilačné/osvetľovacie zariadenie do výbušného prostredia. **P242** Používajte iba neiskriace prístroje. **P243** Urobte preventívne opatrenia proti výbojom statickej elektriny. **P261** Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov. **P264** Po manipulácii starostlivo umyte. **P271** Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. **P273** Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. **P280** Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. **P302+P352** PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla. **P303+P361+P353** PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou/sprchou. **P304+P340** PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. **P305+P351+P338** PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. **P308+P313** Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **P312** Pri zdravotných problémoch volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára. **P321** Odborné ošetrenie (pozri na etikete). **P332+P313** Ak sa objaví podráždenie pokožky, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **P337+P313** Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **P362+P364** Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. **P370+P378** V prípade požiaru: Na hasenie použite: hasiaci prístroj snehový (CO₂), práškový alebo vodný. **P403+P235** Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. **P403+P235** Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade. **P405** Uchovávajte uzamknuté. **P501** Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s platnými miestnymi alebo štátnymi nariadeniami.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Pozor



H315 Dráždi kožu. **H319** Spôsobuje vážne podráždenie očí. **H401** Toxický pre vodné organizmy.

P264 Po manipulácii starostlivo umyte. **P280** Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. **P305+P351+P338** PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. **P321** Odborné ošetrenie (pozri na etikete). **P332+P313** Ak sa objaví podráždenie pokožky, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **P337+P313** Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **P350** Opatrne umyte veľkým množstvom vody a mydla. **P362+P364** Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. **P501** Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s platnými miestnymi alebo štátnymi nariadeniami.

Uskladnenie. Dodané súpravy skladujte pri teplote 15 až 30 °C. Čas použiteľnosti sa vzťahuje na produkt v neotvorených liekovkách uskladnených podľa pokynov. Otvorte až pred použitím.

Bežný roztok Gram Iodine používajte pri príprave najdlhšie 3 mesiace. Nepoužívajte po dátume použiteľnosti niektorého z komponentov.

Znehodnotený produkt. Po oživení, nestabilizovaný Gram Iodine môže spôsobovať odlišnosti pri Gramovom farbení z dôvodu nedostatku jódu v roztoku. Chráňte jódový roztok pred nadmerným pôsobením vzduchu, svetla a tepla, aby ste sa presvedčili, či roztok vykazuje dostatočnú aktivitu ako moridlo.

ODBER A PRÍPRAVA VZORIEK

Testovanú vzorku rozotrite po čistom sklíčku tak, aby ste vytvorili tenkú rovnomernú vrstvu. Emulgujte kolónie 18- až 24-hodinovej kultúry vo fyziologickom roztoku, aby ste získali správnu hustotu.

Nechajte rozter vyschnúť.

Zafixujte rozter na sklíčku jedným z nasledujúcich spôsobov:

1. Fixácia teplom – 2- až 3-krát prejdite sklíčkom cez nízky plameň. Pred farbením ochladte sklíčko na izbovú teplotu.
POZNÁMKA. Sklíčko neprehrievajte, nadmerné zahriatie spôsobí netypické sfarbenie.
2. Fixácia metanolom – ponorte sklíčko na 1 až 2 minúty do čistého metanolu. Pred farbením opláchnite vodou z vodovodu.³
POZNÁMKA. Čistý metanol skladujte v-hneď lekovke so skrutkovacím uzáverom a doplňajte pracovnú dávku každé dva týždne.

POSTUP

Príprava činidiel

Tradičný pracovný jódový roztok (Gram Iodine) pripravíte pridaním celej 2,5 mL ampulky produktu Gram Iodine 100X do 250 mL rozpúšťadla Gram Diluent alebo celej 40 mL liekovky produktu Gram Iodine 100X do 3,8 L rozpúšťadla Gram Diluent. Dôkladne premiešajte.

Dodávaný materiál: produkty Gram Crystal Violet (kryštálová violet'), Gram Iodine (jód) alebo Stabilized Gram Iodine (stabilizovaný jód), Gram Decolorizer (odfarbovač) a Gram Safranin (safranín) alebo Gram Basic Fuchsin (základný fuksín).

Potrebný materiál, ktorý nie je súčasťou dodávky: mikroskopické sklíčka, Bunsenov horák alebo metanol, bakteriologická kľučka, tampóny, pijavý papier, mikroskop s olejovým imerzným objektívom a Gramovo sklíčko.

Postup pri teste:

1. Fixovaný rozter zalejte základným farbivom (produkt Gram Crystal Violet [kryštálová violet']). Nechajte pôsobiť 1 minútu.
2. Zmyte primárne farbivo jemným prúdom studenej vody z vodovodu.
3. Na sklíčko naneste moridlo (produkty Gram Iodine (jód) alebo Stabilized Gram Iodine [stabilizovaný jód]) a nechajte pôsobiť 1 minútu.
4. Zmyte moridlo jemným prúdom vody z vodovodu.
5. Odfarbujte (odfarbovačom Gram Decolorizer), kým nie je roztok stekajúci zo sklíčka bezfarebný (3–60 sekúnd).
6. Sklíčko opatrne opláchnite v studenej vode z vodovodu.
7. Na sklíčko naneste kontrastné farbivo (Gram Safranin [safranín] alebo Gram Basic Fuchsin [základný fuksín]). Nechajte pôsobiť 30–60 sekúnd.
8. Sklíčka opláchnite studenou vodou z vodovodu.
9. Vysušte pijavým papierom alebo papierovým obrúskom alebo nechajte vyschnúť na vzduchu.
10. Skontrolujte rozter pomocou olejového imerzného objektívu.

Kontrola kvality používateľom

Kontrola kvality sa musí uskutočniť v súlade s nariadeniami, prípadne akreditačnými požiadavkami platnými na miestnej, celoštátnej alebo federálnej úrovni a štandardnými laboratórnymi postupmi pri kontrole kvality. Používateľ by sa mal oboznámiť s usmernením Inštitútu klinických a laboratórnych noriem (CLSI) a nariadeniami Federálneho zákona o zvýšení kvality klinických laboratórií (CLIA) týkajúcimi sa primeraných postupov pri kontrole kvality.

Kontrolujte pomocou sklíčka **BBL** Gram Slide (kat. č. 231401) alebo 18- až 24- hodinových kultúr známych grampozitívnych a gramnegatívnych mikroorganizmov. Odporúčame použiť nasledovné kontrolné kmene.

Organizmus	ATCC	Očakávané výsledky
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	grampozitívne koky
<i>Escherichia coli</i>	25922	gramnegatívne paličky

OBMEDZENIA POSTUPU

Farbenie podľa Grama umožňuje iba predbežnú identifikáciu a nenahrádza testovanie kultúr vzoriek. Výsledky farbenia podľa Grama je potrebné potvrdiť ďalšími metódami, napríklad priamymi antigénovými testmi a kultiváciou kultúr na vhodných pôdach. V dôsledku predchádzajúceho užívania antibakteriálnych prípravkov sa môžu grampozitívne organizmy odobrať zo vzorky javiť ako gramnegatívne.

Odporúčame použiť 18- až 24-hodinové kultúry, ktoré zaručujú lepšie výsledky. Čerstvé bunky majú vyššiu afinitu k väčšine farbív než staršie bunky. Týka sa to najmä mnohých sporotvorných baktérií, ktoré sú pri testovaní v čerstvých kultúrach výrazne grampozitívne, pričom neskôr výsledky Gamovho farbenia kolíšu alebo sú negatívne.

Reakcia pri Gramovom farbení sa mení v dôsledku fyzického narušenia bunkovej steny baktérií alebo protoplastu. Bunkové steny grampozitívnych baktérií predstavujú bariéru, ktorá bráni vyplavovaniu komplexu vytvoreného farbivom z cytoplazmy. Bunkové steny gramnegatívnych baktérií obsahujú lipidy rozpustné v organických rozpúšťadlách a umožňujú následné odfarbenie cytoplazmy. Organizmy, ktoré sú fyzicky poškodené nadmerným teplom, preto nebudú reagovať na Gramovo farbenie podľa očakávania.

„V záujme dosiahnutia presných výsledkov starostlivo dodržiavajte uvedený postup a interpretačné kritériá. Presnosť výsledkov do veľkej miery závisí na zaškolení a profesionálnej zručnosti mikrobiológa.“²

Výsledky Gramovho farbenia vrátane morfológie organizmov, môže ovplyvniť vek izolátu, baktérie obsahujúce autolytické enzýmy, kultúry prenesené z médií obsahujúcich antibiotiká a vzorky odobraté pacientom užívajúcim antibiotiká.⁴ „Interpretáciu výsledkov môže ovplyvniť aj pomocný materiál a-pomocné produkty. Grampozitívna farebná zrazenina sa obvykle vytvára v tvare nepravidelných kokov alebo hviezdice pripomínajúcej hýfy húb”.⁴

OČAKÁVANÉ VÝSLEDKY A-CHARAKTERISTIKY¹⁻⁴

Reakcia	S využitím Gram Safranin	S využitím Gram Basic Fuchsin
Grampozitívne	Fialovočierne bunky	Svetlofialové až fialovočierne bunky
Gramnegatívne	Ružové až červené bunky	Svetloružové až purpurové bunky

POUŽITÁ LITERATÚRA

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Technický servis: obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti BD alebo www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = menses pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = menses beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperaturi piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Diagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisi veikimo charakteristikoms tikrinti / Viengiği IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Urcēnē iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu účinka in vitro / Endast for utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiiri / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemąja riba / Laagste temperatuurilimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limitā minīmā de temperatūrā / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限

CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllio / Бақылай / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controlio /
Контроль / kontroll / Контроль / 对照

CONTROL	+
---------	---

Positive control / Положительен контрол / Pozitívni kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontrol / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitivná kontrola / Positive controle / Kontrola dodatna / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂

CONTROL	—
---------	---

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativa kontrola / Negativ kontrol / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negativa kontrolė / Negative controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatív kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂

STERILE	E0
---------	----

Method of sterilization: ethylene oxide / Μέθοδος στειρωσίσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilização: óxido de etileno / Sterilisierungsmethode: ethylenoxid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metóda sterilizácie: etilen oksíd / Sterilizálás módszere: etlén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация эдиси – этилен тотыгы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizācijas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoxid / Metodă sterilizativă: tlenek etylu / Método de esterilizaçáo: óxido de etileno / Metóda de sterilizare: oxíd de etiléna / Metód sterilizácii: etylenoksid / Metóda sterilizácie: etilen oksíd / Metóda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Metód sterilizáciá: etylenoksidom / 灭菌方法: 环氧乙烷

STERILE	R
---------	---

Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringmeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizatsiya: izshchepnyy – sayune tycipy / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračavanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: irdayasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biolooglised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiallag veszélyes / Rischio biologico / Биологиялык тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojik Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Caution, consult accompanying documents / Вниманию, направьте справку в придукуващите документи / Pozor! Pristupite si priloženou dokumentacii / Forsiktig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleiddokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaution, consulter la documentation adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasvatet dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абияланис, тийстү кулдаттармен танышыңыз / 주의, 동봉된 서류를 참조 / Demoso, žiurekite pridodamus dokumentus / Piesardziba, skaity pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagte dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Ateentie, consultați documentele însoțitoare / Вниманию: см. прилагаемую документацию / Vyrstah, pozri sprievodné dokumenty / Poznaň! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medfølgende dokumentation / Dikkat, birliftie verilen belgeler basvurun / Увага: див. супутню документацию / 小心, 请参阅附件文件.



Upper limit of temperature / Горен лимит на температура / Horni granica teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғары шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Aukšėja temperatūros ribeža / Hoogste temperatuurilimiet / Øvre temperaturgrænse / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限



Keep dry / Пазіце цыхо / Skladujte v suchem prostredí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec /
 Držati na suhom / Száráz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Купрақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laiykkyte sausi / Uzglabāt sausu / Droog houden / Houdes
 tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускайте попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu /
 Förfäras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Берегти від вологи / 請保持干燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmehurzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уакыты / 수집 시간 / Paemimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toplama zamanı / Час забори / 采集时间



Peel / Обелете / Otevfete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plēsti čia / Attīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διείσδυση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 절취선 /
Perforacia / Perforácia / Perforatie / Perforacia / Perforação / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beskadigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / Nao usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакети бұзылған болса, пайдаланба / 패키지나 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuoatė pažeista, nenaudoti / Nelietoti, je liepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Nao usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодження упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Keep away from heat / Παζετε στ τοπλινα / Nevystavujte přilísnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a megleđti / Tenere lontano dal calore / Сапжың жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatı nı karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke udsættes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / He награвать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Faré úchovávať za vrám / Исидан узак тутун / Беберети бир нїл тепла / 清遠熱源



Cut / Creжете / Odstrānēte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lōigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciņiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrīhnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia